

SOLICITUD DE AUTORIZACION CONFORME DECRETO N° 256/2010

APPLICATION FOR AUTHORIZATION ACCORDING TO DECREE No. 256/2010

En mi carácter de Capitán/Armador/Agencia Marítima/Apoderado, solicito autorización para:

As the Master/Owner/Maritime Agency/ Representative, I hereby apply for authorization to:

Transitar entre Puertos ubicados en el Territorio Continental Argentino y Puertos ubicados en las Islas Malvinas, Georgias del Sur y Sandwich del Sur	(*)
Transit between ports situated on mainland Argentina and Ports situated in the Islas Malvinas, Georgias del Sur and Sandwich del Sur.	
Atravesar Aguas Jurisdiccionales Argentinas en Dirección a Puertos ubicados en las Islas Malvinas, Georgias del Sur y Sandwich del Sur	(*)
Go through Argentine jurisdictional waters heading for ports situated in the Islas Malvinas, Georgias del Sur and Sandwich del Sur.	
Cargar Mercaderías a ser transportadas en forma directa o indirecta, desde o hacia puertos ubicados en las Islas Malvinas, Georgias del Sur y Sandwich del Sur.	(*)
Load goods to be carried directly or indirectly between the ports located in mainland Argentina and ports situated in the Islas Malvinas, Georgias del Sur and Sandwich del Sur.	

(*) Márquese lo que corresponda en el casillero derecho.

(*) Mark as appropriate the right box.

Acorde la siguiente información:

In accordance with the following information:

Nombre del Buque Name of ship	
Número OMI del Buque IMO Ship Number	

Nombre de la Compañía <i>Company name</i>		
Número de Identificación de la Compañía <i>Company identification number</i>		
Número de Propietario Inscrito <i>Registered Owner Number</i>		
Señal Distintiva de Llamada <i>Call sign</i>		
Bandera del Buque <i>Flag of Ship</i>		
Puerto de Registro <i>Port of Registry</i>		
Tipo de Buque <i>Type of Ship</i>		
Agencia Marítima nominada en Argentina <i>Argentine Agency appointed in Argentina</i>		
Nombre y Licencia del Capitán <i>Name and License of Master</i>		
Puerto de Procedencia y últimos CINCO (5) puertos de escala <i>Port of Origin and last five ports of call.</i>	Procedencia	
	1	
	2	
	3	
	4	
Próximos Puertos de Destino o Escala <i>Next ports of destination or call</i>	1	
	2	
	3	
	4	
Fechas Previstas de Arribo y Zarpada <i>Estimated dates of arrival/departure</i>	1	1
	2	2
	3	3
	4	4
Tipo y descripción de la Carga/Cantidad de Pasajeros <i>Type and description of load/number of passengers</i>		
Objeto de la Navegación <i>Purpose of navigation</i>		

.....
Lugar y Fecha
Place and Date

.....
Firma y Aclaración
Signature and printed name

República Argentina

(Argentine Republic)

Prefectura Naval Argentina

(Argentine Coast Guard)

DECLARACION JURADA MALVINAS

MALVINAS AFFIDAVIT

(Decreto N° 256/2010)

El que suscribe Capitán

I, the undersigned, Master

declara bajo juramento, que en orden al Decreto del Poder Ejecutivo Nacional N°

do hereby declare under oath, that according to Decree No.

256/2010, el Buque denominado Matrícula

.....

256/2010 of the National Executive the Ship named Register No.

Número OMINúmero del Propietario Inscrito.....

IMO No. Registered Owner No.,

Número de Identificación de la Compañía.....

Company Identification No.,

no efectuará travesía que incluya como puerto de destino o escala a ninguno de

will not make a voyage, which may include as a port of destination or port of call any of

los situados en Islas Malvinas, Georgias del Sur, Sandwich del Sur, ni recalada

the ports situated in Islas Malvinas, Georgias del Sur, Sandwich del Sur, or call

en plataformas de exploración/explotación costa afuera que operen en la

at exploration/ exploitation platforms off shore in operating

plataforma continental argentina sin permiso emitido por la autoridad competente argentina.

on the Argentine continental. Without permission granted by the competent Argentine authorities.

.....
Lugar y Fecha

Place and Date

.....
Firma y Aclaración

Signature and printed name